

CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	MERLINI LAVINIA MADELEINE
Indirizzo	
Telefono	
Fax	---
E-mail	
Nazionalità	italiana
Data di nascita	

ESPERIENZA LAVORATIVA

Da giugno 1984 a settembre 2014

Attività libero-professionale in qualità di interprete e traduttrice per varie agenzie di servizi:

Traduzioni tecniche e commerciali:

- Manuali di uso e manutenzione macchinari; brevetti; contratti; statuti societari; sentenze e documenti giuridici in qualità di traduttrice giurata; corrispondenza commerciale.

Traduzioni letterarie e pubblicitarie:

- Testi pubblicitari e di presentazioni di ditte e prodotti; guide turistiche; biografia di Agostini; prefazione a cataloghi di mostre.

Dal 1995 al 2010

Docente presso Inlingua School di Imola:

- Docente di italiano per stranieri adulti, in lezioni di piccolo gruppo e individuali.
- Attività di docente di francese per stranieri per Inlingua School presso varie ditte dell'Imolese: Cefla, Sacmi, Ses.

Organizzazione e gestione del programma di studio.

Dal 1994 a tutt'oggi

Insegnante di scuola secondaria di primo grado (e in brevi occasioni di secondo grado) per le lingue francese e tedesco.

Nel corso dell'attività di docente nella scuola secondaria di primo grado, oltre a svolgere l'attività curricolare per la quale ero chiamata, ho svolto

- Corsi di italiano per stranieri (presso IC 7 di Imola – IC di Mezzano - sede di Piangipane)
- Corsi di preparazione all'esame DELF A2 (presso IC di Sasso Marconi – IC 19 Bologna)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Autunno 2018 – Corso di formazione on-line relativo alla Didattica per competenze –
Formatori: Martini – Castoldi (attualmente in corso di svolgimento);

Dall'a.s. 2014-/15 all'a.s. 2017-18

Partecipazione a vari webinar e seminari in presenza relativi alla valutazione e all'insegnamento/apprendimento delle lingue straniere, didattica del francese, fra i quali :

Corso di formazione "Ambienti di apprendimento e didattica innovativa" - corso del piano territoriale di Ambito ER001 tenutosi presso IC 9 Bologna (a.s. 2017/18)

Corsi relativo a bullismo e cyberbullismo presso IC19

Corso di formazione "L'alunno con ADHD:Teacher Training – organizzato da ASL Bologna – Dipartimento di Salute Mentale (a.s. 2016/17)

Vari incontri e seminari in presenza presso Alliance Française per aggiornamento relativo alla didattica del francese.

Maggio 2010 – Conseguimento della Certificazione del Livello B2 di lingua spagnola rilasciato da Istituto Cervantes

28 giugno 1988 –

Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne (tedesco e francese) con votazione 110/110

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Maturate nel corso della vita e della propria esperienza lavorativa, anche se non supportata da attestati o da certificati ufficiali.

MADRELINGUA

FRANCESE E ITALIANA

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

TEDESCO

LIVELLO C1
LIVELLO B2
LIVELLO B2

INGLESE

LIVELLO C1
LIVELLO B2
LIVELLO B2

SPAGNOLO

LIVELLO C1
LIVELLO B2
LIVELLO B2

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Mettere in evidenza la propria propensione ai rapporti interpersonali, soprattutto per posizioni che richiedono il lavoro in team o l'interazione con la clientela o partner aziendali.

BUONE CAPACITÀ RELAZIONALI ACQUISITE:

- Durante gli anni di studi universitari, lavorando come ragazza alla pari presso famiglie tedesche e inglesi che mi affidavano bambini a volte molto piccoli: tali esperienze sono state una palestra di mediazione e comprensione delle esigenze e richieste altrui, sia adulti che minori;
- nel corso dell'attività professionale, che mi ha portato in contatto con moltissime persone provenienti dal mondo intero, con visioni e aspettative a volte inaspettate;
- nel corso di tutta l'attività di insegnante, sia con gli adulti che, soprattutto, con gli adolescenti, in cui la capacità relazionale è il principale supporto dell'attività didattica e della mediazione con le famiglie.

CAPACITÀ E COMPETENZE

TECNICHE

Eventuale conoscenza di specifici macchinari o tecniche particolari, anche in ambito informatico/gestionali.

BUONA CONOSCENZA DEI SOFTWARE DI TRATTAMENTO TESTI E DI ALCUNI SOFTWARE AD USO DIDATTICO:

- PIATTAFORMA EDMODO
- KAHOOT
- SOFTWARE DI GESTIONE DEI VIDEO EDPUZZLE

PATENTE O PATENTI

Patente di guida per autoveicoli B

ALLEGATI

PROGETTO DELF A2

Autorizzo al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dalla Legge 196/03